

# ZMLUVA

## **Mesto Stará Ľubovňa**

**v zastúpení:** primátorom mesta PaedDr. Michalom Biganičom  
**IČO:** 00330167  
**Bankové spojenie:** VÚB Stará Ľubovňa  
**Číslo účtu:** 12225-602/0200

## **d'alej ako poskytovateľ**

a

**žiadateľ :** Junošport club, Továrenská 1,064 01 Stará Ľubovňa  
**v zastúpení:** Karolom Kačmarčíkom  
**IČO:** 42084709  
**Bankové spojenie:** VÚB Stará Ľubovňa  
**Číslo účtu:** 2531732154/0200

## **d'alej ako príjemca**

### **uzatvárajú zmluvu**

#### **Článok 1 Predmet zmluvy**

Poskytovateľ poskytuje dotáciu v roku 2011 na základe uznesenia MsZ č.III/2011 zo dňa 31. 03. 2011 v zmysle VZN č. 44 o poskytovaní dotácií.

#### **Článok 2 Účel zmluvy**

Poskytovateľ poskytuje účelovú dotáciu na všeobecnú športovú prípravu mládeže so zameraním na futbal v súlade s predloženými žiadosťami.

Finančné prostriedky nemôžu byť použité na refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rokoch, splácanie úverov a úrokov z úverov, honoráre pre organizátorov projektov, náklady, ktoré sa nedajú preukázať účtovnými dokladmi, nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov.

#### **Článok 3 Výška dotácie**

Poskytovateľ poskytuje dotáciu vo výške **9 000,- €** (deväťtisíc eur), na účet príjemcu.

#### **Článok 4 Závazky**

1. Prijemca sa zaväzuje predložiť poskytovateľovi vyúčtovanie poskytnutej dotácie do 30 dní po ukončení akcie, a to písomnou formou. Prijemca dotácie predloží MsÚ na zúčtovanie zoznam účtovných dokladov podľa prílohy č. 4 VZN č. 44. Zároveň je povinný vrátiť nevyčerpanú dotáciu do 30 dní po ukončení akcie. Poskytovateľ je oprávnený vyžiadať originály dokladov k nahliadnutiu a je oprávnený na výkon kontroly týchto dokladov. Ak sa vykoná kontrola týchto dokladov, spíše sa o tom zápisnica. O nahliadnutí sa urobí záznam na prílohe č. 4 s potvrdením poskytovateľa, že záznam súhlasí s originálom.

2. V prípade, že dotácia bola poskytnutá na činnosť počas celého kalendárneho roka, je žiadateľ povinný vyúčtovať dotáciu do 15.12. príslušného roka.

3. Prijemca sa zaväzuje spôsobom adekvátnym k výške dotácie propagovať poskytovateľa dotácie na svojich tlačových materiáloch, na verejnosti, v členskej základni, podľa možnosti na reklamných pútačoch alebo iným vhodným spôsobom. Spôsob propagácie doloží prijemca pri vyúčtovaní dotácie.

#### **Článok 5 Ostatné dojednania**

1. V prípade porušenia tejto zmluvy alebo VZN č. 44 o poskytovaní dotácií bude prijímateľ sankcionovaný v súlade s čl. VI. ods. 3 VZN č. 44.

2. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých poskytovateľ obdrží 3 rovnopisy a prijemca 2 rovnopisy. Akékoľvek zmeny alebo doplnky musia mať formu písomného dokladu k zmluve a musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami.

#### **Článok 6 Účinnosť**

Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.

Stará Ľubovňa 31. 03. 2011

---

**Karol Kačmarčík**  
zástupca organizácie

---

**PaedDr. Michal Biganič**  
primátor mesta

#### Článok 4 Závazky

1. Prijemca sa zaväzuje predložiť poskytovateľovi vyúčtovanie poskytnutej dotácie do 30 dní po ukončení akcie, a to písomnou formou. Prijemca dotácie predloží MsÚ na zúčtovanie zoznam účtovných dokladov podľa prílohy č. 4 VZN č. 44. Zároveň je povinný vrátiť nevyčerpanú dotáciu do 30 dní po ukončení akcie. Poskytovateľ je oprávnený vyžiadať originály dokladov k nahliadnutiu a je oprávnený na výkon kontroly týchto dokladov. Ak sa vykoná kontrola týchto dokladov, spíše sa o tom zápisnica. O nahliadnutí sa urobí záznam na prílohe č. 4 s potvrdením poskytovateľa, že záznam súhlasí s originálom.

2. V prípade, že dotácia bola poskytnutá na činnosť počas celého kalendárneho roka, je žiadateľ povinný vyúčtovať dotáciu do 15.12. príslušného roka.

3. Prijemca sa zaväzuje spôsobom adekvátnym k výške dotácie propagovať poskytovateľa dotácie na svojich tlačových materiáloch, na verejnosti, v členskej základni, podľa možnosti na reklamných pútačoch alebo iným vhodným spôsobom. Spôsob propagácie doloží prijemca pri vyúčtovaní dotácie.

#### Článok 5 Ostatné dojednania

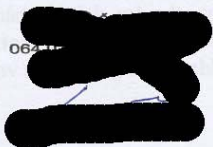
1. V prípade porušenia tejto zmluvy alebo VZN č. 44 o poskytovaní dotácií bude prijímateľ sankcionovaný v súlade s čl. VI. ods. 3 VZN č. 44.

2. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých poskytovateľ obdrží 3 rovnopisy a prijemca 2 rovnopisy. Akékoľvek zmeny alebo doplnky musia mať formu písomného dokladu k zmluve a musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami.

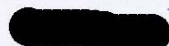
#### Článok 6 Účinnosť

Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.

Stará Ľubovňa 31. 03. 2011



Karol Kačmarčík  
zástupca organizácie



PaedDr. Michal Biganič  
primátor mesta